

ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДИКИ И КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

УДК 378.147

РЕАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПЦИИ МАССОВОГО ОТКРЫТОГО ОНЛАЙН ОБУЧЕНИЯ В ВУЗЕ СРЕДСТВАМИ ВИРТУАЛЬНОЙ ОБУЧАЮЩЕЙ СРЕДЫ MOODLE

И.Н. Айнутдинова, К.А. Айнутдинова
iainoutd@mail.ru, karina.arturovna14@mail.ru

Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань, Россия

Аннотация. Актуальность исследования обусловлена созданием цифровой образовательной среды РФ и необходимостью пересмотра учебных программ вузов в пользу инноваций и онлайн-обучения. Проведен анализ возможностей интеграции массовых открытых онлайн-курсов (MOOK) в учебный процесс, определены условия реализации, вычленены проблемные стороны данного проекта и предложены оптимальные решения. Делается вывод о потенциале LMS MOODLE для эффективной реализации концепции MOOK в вузе.

Ключевые слова: массовые открытые онлайн-курсы (MOOK), MOODLE, онлайн-обучение, студенты, университет.

Для цитирования: Айнутдинова И.Н., Айнутдинова К.А. Реализация концепции массового открытого онлайн-обучения в вузе средствами виртуальной обучающей среды MOODLE // Казанский лингвистический журнал. 2018, том 1, № 2 (1). С. 72–79.

IMPLEMENTATION OF THE CONCEPT OF MASSIVE OPEN ON-LINE EDUCATION AT UNIVERSITY BY MEANS OF THE VIRTUAL LEARNING SYSTEM MOODLE

I.N. Ainoutdinova, K.A. Ainoutdinova
iainoutd@mail.ru, karina.arturovna14@mail.ru

Kazan Federal University, Kazan, Russia

Abstract. The topicality of the study is due to creation of the digital educational environment in Russia and need to revise the curricula of universities in favor of innovation and online-learning. Analysis of the ways of integration of massive open online courses (MOOC) into educational process has been provided, conditions for further implementation have been defined, problematic aspects of the project have been identified and optimal solutions have been proposed. The conclusion is made about the potential of the LMS MOODLE for effective implementation of the MOOC concept.

Keywords: massive open online courses (MOOC), MOODLE, online learning, students, university.

For citation: Ainoutdinova, I.N., Ainoutdinova, K.A. Implementation of the concept of Massive Open Online education at university by means of the virtual learning system MOODLE / Realizatsiya kontseptsii massovogo otkrytogo onlayn-obucheniya v vuze sredstvami virtual'noy obuchayushchey sredy MOODLE // Kazanskiy lingvisticheskiy zhurnal. 2018, Vol. 1, No. 2 (1). Pp. 72–79.

Рост интереса к обучению онлайн обусловлен как общими тенденциями развития современного информационного общества, так и стремлением вузов изменить вектор своей деятельности в сторону инноваций, технологичности, профессиональной ориентации, гибкости и доступности образования [10]. В настоящее время в нашей стране успешно реализуется проект «Современная цифровая образовательная среда в РФ» (СЦОС), приоритетной целью которого является модернизация системы образования и профессиональной подготовки, создание условий для повышения качества образования и приведение образовательных программ вузов в соответствие с нуждами цифровой экономики. Проект осуществляется с 2016 года на фоне реализации и иных инициатив российского правительства, а именно «Стратегии развития информационного общества в РФ на 2017–2030 годы» и Программы «Цифровая экономика Российской Федерации». Ожидается, что вкуче решение хотя бы части заявленных задач приведет к развитию цифровой экономики, повысит конкурентоспособность страны, улучшит качество жизни россиян, обеспечит экономический рост и укрепит национальный суверенитет России. Компетентные кадры для нужд цифровой экономики планируется готовить в парадигме непрерывного образования (*Lifelong learning*) и развития цифрового образовательного пространства вузов за счет широкого внедрения онлайн-обучения с интерактивным участием всех субъектов образовательного процесса и открытым доступом к учебным материалам, ресурсам и программному образовательному контенту через глобальную сеть Интернет [3].

Главные разработчики проекта СЦОС, а это 16 ведущих российских вузов, получивших гранты по результатам конкурсного отбора, делают ставку на популяризацию MOOK (массовых открытых он-лайн курсов) и запуск онлайн-платформ для создания, размещения и проведения лучших образовательных курсов и лекториев [7]. Также планируется объединить все образовательные сервисы, платформы и вузы в едином цифровом пространстве через ресурс «Одного окна». Это позволит создать единый реестр онлайн-курсов, определить критерии системы оценки качества онлайн-курсов, обеспечить условия накопления и хранения данных об онлайн-курсах и тех, кто их прошел, а также ввести единую систему учета пользователей, предоставляющую возможность их идентификации и прокторинга (верификации личности пользователей для подтверждения прохождения ими онлайн-курсов или фиксации результатов онлайн-экзаменов) [4].

Авторы проекта рассматривают массовые открытые онлайн-курсы (MOOK/ MOOC) как перспективную образовательную технологию для встраивания в программы высшего образования. При этом остаются бреши в нормативно-правовом регулировании онлайн-обучения, в частности, фиксирующие статус онлайн-курсов как равноправных частей образовательных программ и позволяющие формальный зачет университетами пройденных дисциплин с получением сертификата. Также ещё не в полной мере урегулированы юридические

и финансовые отношения между организациями, которые являются собственниками онлайн-курсов, и образовательными организациями, использующими сторонние онлайн-курсы в рамках своих программ. В качестве проблемы можно назвать и недостаток русскоязычных онлайн-курсов, которые могут быть интегрированы в учебные планы вузов, и ограниченность доступа части населения к высокоскоростному интернету по тем или иным причинам. Острым проблемным аспектом остается и общий вопрос готовности субъектов образовательного процесса к интеграции массовых онлайн-курсов в учебный процесс вузов, ведь внедрение прогрессивных методов обучения потребует формирования не только умений и навыков пользования технологиями и цифровыми инструментами, но и повлечет необходимость выработки новой стратегии поведения в цифровом мире и, вероятно, актуализирует некую культурную и ценностную трансформацию, как у студентов, так и у преподавателей [1; 4; 7; 8]. Система качественной подготовки и обучения преподавателей и экспертов в области онлайн-обучения представляется крайне актуальной в этой связи, а разработка критериев оценки качества онлайн-курсов и навыков, достаточных для их эффективной реализации в формате формального образования, является первоочередной задачей для администраций вузов [8].

Перечисленные пробелы способны породить множество барьеров на пути внедрения MOOK в учебный процесс в вузе, так как, в первую очередь, ограничивают возможности признания их качества и статуса [5]. При этом эффективность онлайн-обучения в целом и его положительное воздействие на динамику профессионального развития студентов, стимулирование их интереса к получению знаний, в том числе практико-ориентированных и профессионально-значимых, не подлежат сомнению [11].

Анализ потребностей вузов в массовых онлайн-курсах и опыта включения открытых онлайн-курсов в учебные планы ведущих вузов России показывает, что на сегодняшний день полная интеграция MOOK в учебный процесс не представляется возможной, поэтому самым перспективным направлением является использование массовых онлайн-курсов как дополнительного материала к учебному курсу или в рамках смешанного обучения (*blended/ hybrid learning; flipped class format*) [2]. В целом, аналитики признают возможность реализации MOOK в учебной деятельности вузов и предлагают рассматривать пять основных моделей организации обучения в данном формате, а именно: (1) применение MOOK (MOOC) в качестве дополнительного материала; (2) смешанное обучение с использованием частей MOOK для освоения дисциплины/ модуля (модель «перевернутого класса» или *flipped class*); (3) смешанное обучение на основе MOOK (*blended or hybrid learning*) с проведением текущего и промежуточного контроля онлайн и сохранением части очных занятий с преподавателем (*face-to-face*); (4) электронное обучение с использованием онлайн-курса и очной организационно-технической поддержкой тьютора; (5) исключительно электронное обучение с использованием онлайн-курса для таргетированных групп участников [6; 9].

Предложенные модели показывают, что внедрение MOOK никоим образом не влечет вытеснения традиционных форм и методов обучения в вузе. Налицо выстраивание разумного взаимодействия между онлайн и офлайн-форматами, где новая составляющая в виде MOOK может лишь существенно дополнить и обогатить образовательный процесс вуза. Многие университеты используют сегодня MOOK как разновидность дистанционного образования для привлечения большего количества студентов, расширения методов и форматов обучения и продвижения своего бренда на рынке образовательных услуг. При этом очевидно, что преподаватели (создатели электронного контента для конкретных групп студентов

определенных направлений подготовки вузов) и их курсы вряд ли смогут конкурировать

с MOOK [8], размещенными на таких признанных в мире и, действительно, массовых образовательных платформах с экспоненциальным числом пользователей как *Coursera* – более 25 миллионов студентов (<https://www.coursera.org/>), *EdX* – 15 миллионов слушателей (<https://www.edx.org/>), *XuetangX* – первая не англоязычная платформа из топ-5 MOOK (<http://www.xuetangx.com/global>) – 12 миллионов; *FutureLearn* (<https://www.futurelearn.com/>) – 5,3 миллиона, *Udacity* (<https://www.udacity.com/>) – 4 миллиона и др. [5].

На наш взгляд, единственным возможным решением задачи продвижения доступного и качественного онлайн-обучения в вузах России могла бы стать поэтапная реализация проекта СЦОС, целью которого, среди прочего, является формирование стратегических альянсов между российскими и зарубежными университетами. Такое международное партнерство, как форма интеграционного взаимодействия в сфере профессионального образования, ускорит вхождение России в мировое цифровое образовательное пространство, расширит возможности мобильности, позволит создавать обучающие онлайн платформы и курсы, рассчитанные на неограниченное количество студентов со свободным доступом к учебному контенту и др. [7].

Учитывая широкое распространение системы управления обучением (*Learning Management System, LMS*) *MOODLE* в образовательных учреждениях, постоянное совершенствование и обновление программного обеспечения данного *LMS*, существуют предпосылки использования его в качестве инструмента для создания MOOK-платформ в любом, даже региональном вузе России [2]. Принцип действия таких платформ-провайдеров напоминает модель реализации одного из деривативов MOOK – *xMOOC*. Кстати, первые курсы, созданные на базе Стэнфордского университета в 2011 году, были именно *xMOOCs*. По своей форме *xMOOC* – это открытые электронные или медиа-курсы (ЭОР или учебно-методические комплексы) [13], включающие видеолекции с субтитрами, конспекты лекций, презентации, видеоуроки, обучающие кейсы, аудиофайлы, домашние задания, тесты и итоговые экзамены [11]. Все материалы должны быть лицензированы, сертифицированы и соответствовать объему и содержанию образовательных программ по заявленным направлениям подготовки вуза [13; 14]. Важными являются отбор и систематизация содержания учебного контента, плановость и своевременность его доставки слушателям [4; 6; 12; 13]. Студенты идентифицируются в системе с помощью логина и пароля, формируют индивидуальный график учебы и отчетности, проходят текущий контроль и сдают итоговые экзамены. Успешное освоение курса или программы должно в идеале давать слушателю/ студенту право на зачет университетом пройденной дисциплины с получением соответствующего сертификата. Студенты могут демонстрировать как различный уровень базовой подготовки до начала изучения курса/ программы, так и разные итоговые результаты освоения предлагаемого учебного контента. В программы MOOK-платформ обычно заложен алгоритм учета особенностей стилей обучения слушателей и индивидуальных возможностей восприятия ими материала [4]. Это позволяет персонализировать обучение, в частности, избирательно проходить курс, пропуская менее важные блоки, но при желании возвращаясь к ним, и более углубленно изучать основной тематически значимый материал [5].

Иной вариант проведения курса на базе *LMS MOODLE* может быть организован по аналогии с реализацией другого дериватива MOOK – *cMOOC* [11]. Курсы, разработанные по этой модели, могут служить дополнением к организации как традиционного

(аудиторного), так и дистанционного обучения (*distance learning*) в вузе. Интересно, что именно сущность *cMOOC* отражает феномен концепции MOOK, опирающейся, по сути, на ключевые принципы теории коннективизма. Это подразумевает сопряженность людей и их сетевое взаимодействие для получения и обмена знаниями, практическое изучение учебных объектов, активное проектирование реальных жизненных ситуаций и встраивание прикладных знаний и навыков в учебную оболочку [14]. Приложение определенных научных дисциплин к реальному миру происходит при этом на учебных занятиях, где через призму освоения междисциплинарных знаний идет сопряжение информационных источников нескольких дисциплин и воплощается взаимосвязь как членов сетевого сообщества, так и множества дисциплин и профессий [14]. В формате курса *cMOOC* широко применяются привычные для молодежи «цифрового поколения Z» инструменты, формы и средства социального общения в сети Интернет посредством соцсетей типа *Facebook* и *Twitter*, открытых форумов, чатов и блогов пользователей на площадках виртуальной реальности типа *Second Life* и *High Fidelity*, RSS-подписок, краудсорсинговых платформ в рамках самой системы *LMS MOODLE* и др. [15]. Подобные MOOK предполагают пошаговое освоение программы под руководством тьютора (научного куратора курса) и позволяют студенту получать ощущение полноценного формального образования. Также появляются более широкие возможности для поддержания в интерактивном режиме связи внутри сообщества и оказания помощи для определения и решении разнообразных проблем и вопросов технического и педагогического характера [10].

Очевидно, что деривативы *xMOOC* и *cMOOC* открывают новые возможности как в сфере дистанционного, так и традиционного университетского образования. Изучение лучших мировых практик онлайн-обучения, научного потенциала ведущих университетов России, опыта работы уже существующих онлайн-платформ и проектов, а также личный опыт по разработке, созданию и внедрению электронных курсов для студентов КФУ подтвердил гипотезу авторов о возможности эффективной интеграции *LMS MOODLE* в роли MOOK-платформы в образовательную среду вуза. *LMS MOODLE*, будучи программным продуктом с открытым исходным кодом, позволяет насыщать учебный процесс новыми сервисами, приложениями и компонентами; объединять авторский контент со сторонними информационными системами; встраивать и устанавливать уже готовые или разрабатывать уникальные дополнительные модули и др. [2; 13].

Преподаватели, пользующиеся виртуальной платформой *MOODLE* должны не бояться экспериментировать и активно внедрять новые методы и компоненты обучения в свою профессиональную практику. Следует помнить, что создание гибкой образовательной среды, в которой будет место инновациям, технологичности и творческому началу, зависит во многом как от самих преподавателей, так и от администраций вузов.

Литература

1. Болодурина И.П., Запорожко В.В., Парфёнов Д.И., Анциферова Л.М. Массовые открытые онлайн-курсы в формировании единого информационного образовательного пространства университета // Вестник Оренбургского гос. ун-та, 2017. №10 (210). С. 24–28.
2. Дацун, Н.Н., Уразаева Л.Ю. MOODLE как платформа массовых открытых онлайн курсов // Инновационные процессы в науке и технике XXI века: мат-лы XIV Всерос. научно-практ. конференции. Тюмень: ТИУ, 2016. С. 269–273.

3. *Зайцева О.В.* Непрерывное образование: основные понятия и определения // Вестник Томского государственного педагогического университета, 2009. №7. С. 106–109.
4. *Золотухин С.А.* Использование массовых открытых онлайн-курсов в образовательном процессе вуза // Ученые записки / Электр. науч. журнал Курского гос. ун-та, 2016. №4 (40). С. 135–141.
5. *Каракозов С.Д., Маняхина В.Г.* Массовые открытые онлайн-курсы в зарубежном и российском образовании // Вестник Рос. ун-та дружбы народов. Информатизация обр, 2014. №3. С. 24–30.
6. *Махмутова М.В., Махмутов Г.Р.* Модели и платформы реализации массовых открытых онлайн курсов // Современные информационные технологии и ИТ-образование. 2015, №1(11). С. 486–496.
7. *Носкова А.А.* Государство пытается контролировать онлайн-образование: плохо или хорошо? // URL: <https://rb.ru/opinion/ploho-ili-horoshho/> (дата обращения 10.09.2018).
8. *Семенова Т.В., Вилкова К.А., Щеглова И.А.* Рынок массовых открытых онлайн-курсов: перспективы для России // Вопросы образования / Educational Studies. Moscow, 2018. №2. С. 173–197.
9. *Усков В.Л., Иванников А.Д., Усков А.В.* Перспективные технологии для электронного образования // Информационные технологии, 2007. №2. С. 32–38.
10. *Ainoutdinova I.N., Blagoveshchenskaya A.A.* The potential of Massive Open Online Courses (MOOCs) for revival of distance education in Russia. // ICERI2017 Proceedings, Seville, Spain, 2017. Pp. 8335–8344.
11. *Cormier D., Stewart B.* Life in the open: 21st century learning & teaching / D. Cormier, B. Stewart // In S. Murray, (Ed.) Proceedings of the Atlantic Universities' Teaching Showcase 2010, Vol. 14, 2011. Pp. 24–31.
12. *Downes S.* Learning Networks and Connective Knowledge // Collective Intelligence and E-learning. 2006. Vol. 20. Pp.1–26.
13. *Porter G.W.* Free choice of learning management systems: Do student habits override inherent system quality? Interactive Tech & Smart Education, Vol. 10, No. 2, 2013. Pp. 84–94.
14. *Stapleton P.* Language teaching research: promoting a more interdisciplinary approach. Oxford: ELT Journal, Vol. 68, No. 4, 2014. Pp. 432–441.
15. *Villa. D., Dorsey, J.* The State of Gen Z 2017: Meet the Throwback Generation: White Paper. Research by: The Center for Generational Kinetics, Austin, Texas, USA. 2017. 30 p.

References

1. *Bolodurina, I.P., Zaporozhko, V.V., Parfënov, D.I., Antsiferova L.M.* *Massovyye otkrytyye onlayn-kursy v formirovanii edinogo informatsionnogo obrazovatel'nogo prostranstva universiteta* [Massive open online courses in the formation of a single information educational space of the university]. Vestnik Orenburgskogo gos. un-ta, 2017. Vol. 10, No. 210. Pp. 24–28. (In Russian)
2. *Datsun, N.N., Urazayeva L.Yu.* *MOODLE kak platforma massovykh otkrytykh onlayn kursov, Innovatsionnyye protsessy v nauke i tekhnike XXI veka* [MOODLE as a platform for mass open online courses]. Mat-ly XIV Vseros. nauchno-prakt. konferentsii. Tyumen': TIU, 2016. Pp. 269–273. (In Russian)

3. Zaytseva, O.V. *Nepreryvnoye obrazovaniye: osnovnyye ponyatiya i opredeleniya* [Continuing education: basic concepts and definitions]. Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta, 2009. Vol. 7. Pp. 106–109. (In Russian)
4. Zolotukhin, S.A. *Ispol'zovaniye massovykh otkrytykh onlayn-kursov v obrazovatel'nom protsesse vuza* [The use of massive open online courses in the educational process of the university]. Uchenyye zapiski / Elektr. nauch. zhurnal Kurskogo gos. un-ta, 2016. Vol. 4, No. 40. Pp. 135–141. (In Russian)
5. Karakozov, S.D., Manyakhina, V.G. *Massovyye otkrytye onlayn-kursy v zarubezhnom i rossiyskom obrazovanii* [Mass open online courses in foreign and Russian education] // Vestnik Ros. un-ta druzhby narodov. Informatizatsiya obr, 2014. Vol. 3. Pp. 24–30. (In Russian)
6. Makhmutova, M.V., Makhmutov, G.R. *Modeli i platformy realizatsii massovykh otkrytykh onlayn kursov* [Models and platforms for the implementation of massive open online courses] // Sovremennyye informatsionnyye tekhnologii i IT-obrazovaniye, 2015. Vol. 1, No. 11. Pp. 486–496. (In Russian)
7. Noskova, A.A. *Gosudarstvo pytayetsya kontrolirovat' onlayn- obrazovaniye: plokho ili khorosho?* [The state is trying to control online education: bad or good?] // URL: <https://rb.ru/opinion/ploho-ili-horosho/> (data obrashheniya 10.09.2018). (In Russian)
8. Semenova, T.V., Vilkova, K.A., Shcheglova, I.A. *Rynok massovykh otkrytykh onlayn-kursov: perspektivy dlya Rossii* [Market of massive open online courses: prospects for Russia] // Voprosy obrazovaniya. – Educational Studies, Moscow, 2018. No 2. Pp. 173–197. (In Russian)
9. Uskov, V.L. *Perspektivnyye tekhnologii dlya elektronnoy obrazovaniya* [Promising technologies for e-education] // Informatsionnyye tekhnologii. 2007, No 2. Pp. 32–38. (In Russian)
10. Ainoutdinova, I.N., Blagoveshchenskaya, A.A. (2017). *The potential of Massive Open Online Courses (MOOCs) for revival of distance education in Russia* [The Open-Air Courses (MOOCs) for the revival of distance education in Russia] // ICERI2017 Proceedings, Seville, Spain, Pp. 8335–8344. (In Russian)
11. Cormier, D., Stewart, B. (2011). *Life in the open: 21st century learning & teaching* / D. Cormier, B. Stewart // In S. Murray, (Ed.) Proceedings of the Atlantic Universities' Teaching Showcase 2010, Vol. 14, Pp. 24–31. (In English)
12. Downes, S. (2006). *Learning Networks and Connective Knowledge* // Collective Intelligence and E-learning, Vol. 20, Pp.1–26. (In English)
13. Porter, G.W. (2013). *Free choice of learning management systems: Do student habits override inherent system quality?* / G. W. Porter. Interactive Tech & Smart Ed., Vol.10, No. 2, Pp. 84–94. (In English)
14. Stapleton, P. (2014). *Language teaching research: promoting a more interdisciplinary approach*. Oxford: ELT Journal, Vol. 68, No. 4, Pp. 432–441. (In English)
15. Villa, D., Dorsey, J. (2017). *The State of Gen Z 2017: Meet the Throwback Generation: White Paper*. Research by: The Center for Generational Kinetics, Austin, Texas, USA. 30 p. (In English)

Авторы публикации**Authors of the publication**

Айнутдинова Ирина Наильевна – доктор педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков для социально-гуманитарного направления Высшей школы иностранных языков и перевода Института международных отношений Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Казань, ул. Межлаука, д. 3.
E-mail: iainoutd@mail.ru

Ainoutdinova Irina Nailjevna – PhD, Doctor of Pedagogical Sciences, Associate professor, Department of Foreign Languages for courses in social sciences and humanities, Division of Translation Studies and World Cultural Heritage, Institute of International Relations of Kazan (Volga region) Federal University, Kazan, 3 Mezhlauka str.
E-mail: iainoutd@mail.ru

Айнутдинова Карина Артуровна – кандидат юридических наук, магистр психологии, старший преподаватель кафедры уголовного права юридического факультета Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Казань, ул. Кремлевская, д. 18.
E-mail: karina.arturovna14@mail.ru

Ainoutdinova Karina Arturovna –Candidate of Juridical Sciences, Master of Psychology, Senior Lecturer, Department of Criminal Law, Faculty of Law, Kazan (Volga region) Federal University, 18 Kremlin str, Kazan
E-mail: karina.arturovna14@mail.ru

**Поступила в редакцию 07.10.2018.
Принята к публикации 01.11.2018.**

УДК 316.77

РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КУЛЬТУРЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ

А. И. Галеева, В.Л. Гатауллина
alsugaleeva@yandex.ru, VLGataullina@kpfu.ru

Казанский федеральный университет, г. Казань, Россия

Аннотация. До настоящего времени в науке отдельно рассматривались процесс обучения иностранным языкам и процесс развития коммуникативной культуры личности. В настоящем исследовании мы определяем возможность развития коммуникативной культуры при обучении испанскому языку. В отечественной традиции методика преподавания испанского языка не так широко представлена, как, например, методика преподавания английского, немецкого, французского языков. Наблюдается необходимость в исследовательских работах на данную тему. В данной работе мы рассматриваем процесс изучения языка не только с точки зрения собственно лингвистики, но и с точки зрения развития культуры, в частности, коммуникативной культуры учащихся. Целью нашей работы является проведение констатирующего эксперимента с помощью анкетирования среди студентов, изучающих испанский язык как специальность, на тему «Коммуникативная